

ปีที่ ๗ • เล่ม ๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๐๖



ศิลปากร

นิตยสารรายสองเดือนของกรมศิลปากร

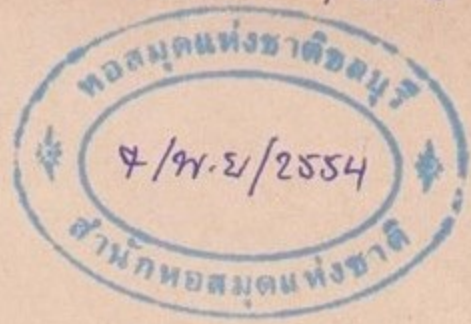


อภินิมิตนาการจาก
อาจารย์ ประสงค์ พวงดอกไม้
อภินิเทศก์ ๘

แบบร่างพระหัตถ์ เรื่องพุทธประวัติ



วศก. ๐๐๔๙/๒๕๐๖



สารบัญ

ปีที่ ๑ เล่ม ๓

กันยายน

๒๕๐๖

๑. สารบัญเล่มนี้ สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอฯ
และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ หน้า ๑
๒. วิจารณ์การของศิลปอินเดียแบบอมราวดี
..... ม.จ. สุภัทรทิศ ดิศกุล ทรงแปล ,, ๒๕
๓. ตำรานานสิงหนวดกุมาร ฉบับสอบค้น มานิต วลิตโกตม ,, ๓๐
๔. เมืองไทยในจดหมายเหตุจีน เฉลิม ยงบุญเกิด แปล ,, ๕๐
๕. คำอ่านศิลาจารึก วัดศรีสะเกษ จังหวัดหนองคาย
..... ประสาร บุญประคอง ,, ๖๖
๖. อธิบายเพลง พม่าห้าท่อน มนตรี ตราโมท ,, ๖๘
โน้ตเพลง “พม่าห้าท่อน” ,, ๗๑
๗. สารสำคัญของสุนทรพจน์ ท่านประธานาธิบดีลิบเก้ กล่าวในวันเปิด
การแสดงศิลปกรรมของไทยที่นครโคโลญ ,, ๘๕



SILPĀKON

Vol. 7

September, 1963

No. 3

CONTENTS:

1. "San Somdet" (Letters between Their late Royal Highnesses Prince Damrong and Prince Naris).	Page 1
2. The Evolution of the Indian Amaravati Style Translated by M.C. Subhadradis Diskul.	„ 25
3. The Singhanawati Kumara Chronicle by Manit Wallibhodom	„ 30
4. Thailand in Chinese Records. Translated by Chalerm Yongboonkert.	„ 50
5. Reading and Explanation of the Inscription, found at Wat Srisaket, Nongkhai. by Prasan Boonprakong.	„ 66
6. Explanation of the Thai song, "Pama-Hathon" by Montri Tramote.	„ 68
Musical Notes of the song, "Pama-Hathon"	„ 71
7. Essence of the address by the President of the Federal Republic of Germany in the opening ceremony of the Thai Arts Exhibition at Cologne, Germany.	„ 89

คำอ่านศิลาจารึก

ซึ่งได้มาจากวัดศรีสะเกษ จังหวัดหนองคาย

อักษรไทย ภาษาไทย สมัยอยุธยา

ประสาร บุญประคอง อ่านและอธิบาย

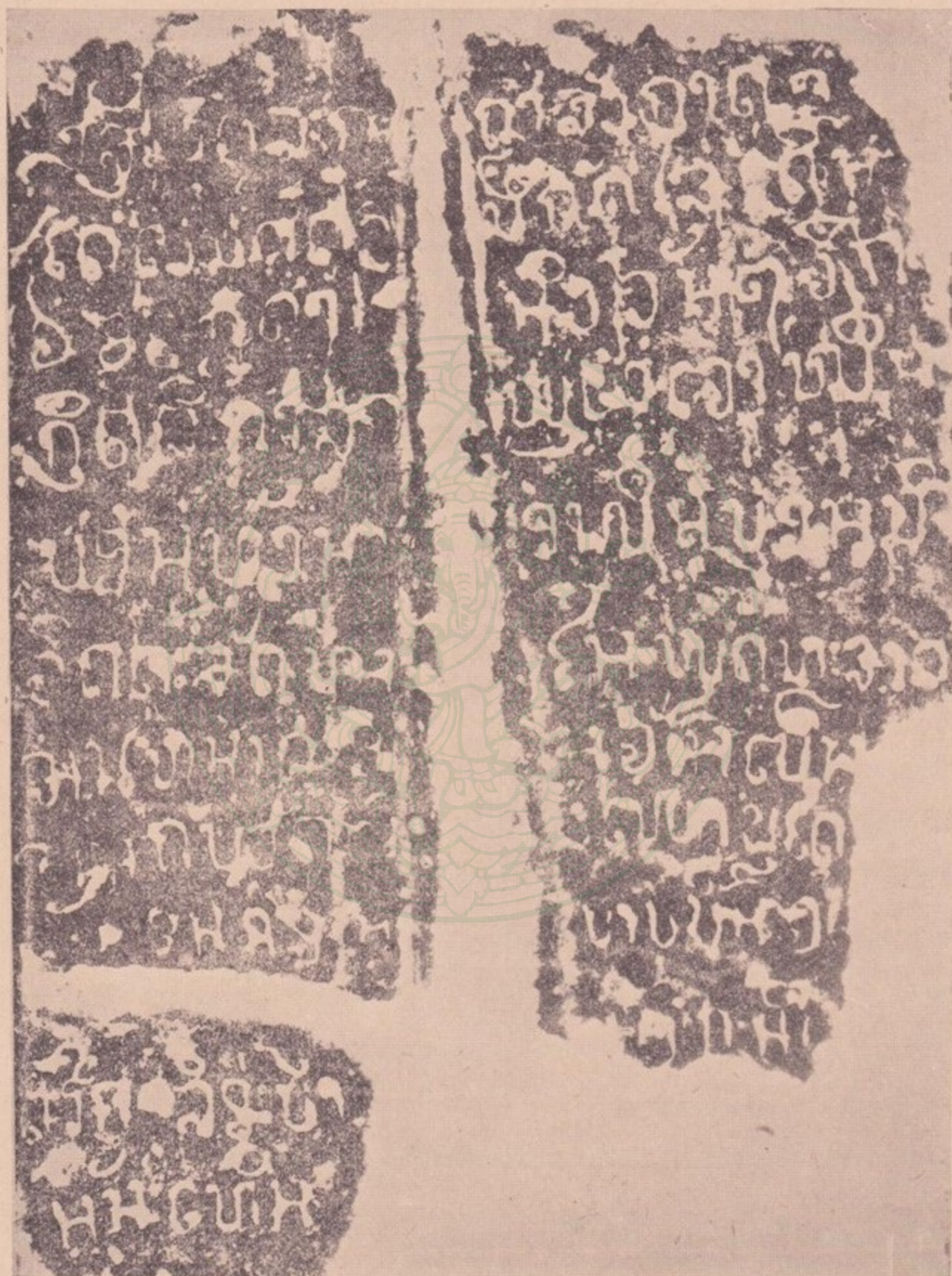
เขียนตามต้นฉบับ

เขียนอย่างปัจจุบัน

- | | |
|-------------------------------|--|
| ๑. ศรีสุมังคะละกะธาสักกราช | ศรีสุมังคลกธาสักกราช |
| ๒. ไท ๙๓๑ ทวิปักไธเสดิน | ไท ๙๓๑ ^(๑) ทวิ ปักไธ ^(๒) เตือน |
| ๓. ๖ ออกคำนิงวัน ๗ ริก | ๖ ออก ^(๓) คำหนึ่ง วันเสาร์ฤกษ์ |
| ๔. กุริตติกาลูกพระยาเจ้าหมื่น | กฤติกา ^(๔) ลูกพระยาเจ้าหมื่น |
| ๕. บอนท่งนางหมื่นบอนมี | บอนท่งนางหมื่นบอนมี |
| ๖. จิตะสัททาในพุทธะสาธ | จิตศรัทธาในพุทธศาสนา |
| ๗. สนนไทนาศอนจัน เปน | นาให้นาสอนจันเป็น |
| ๘. ทานกับวัดพังเพาผู้ไท | ทานกับวัดพังเพา ผู้ไท |
| ๙. ม้างถอนออก บาบบันจ (นัน) | ม้าง ^(๕) ถอนออก บาปบัญชา (นัน) |
| ๑๐. ตะริกลือะปายะคะมะนีย | ตริย ^(๖) (กรรม) หรือ อปายกมนีย ^(๗) |
| | (กรรม) |
| ๑๑. นนัเทิน | นนเทอญ |

อธิบาย

๑. ๙๓๑ = พ.ศ. ๒๑๑๒
๒. กักไธ = กัก คือ เอกศก ไธ คือ ปีมะเส็ง
๓. ออก = ช่างขึ้น
๔. ฤกษ์กฤติกา = ฤกษ์ดาวลูกไก่
๕. ม้าง = ล้าง, ทำลาย, รื้อ
๖. บัญชานันตริยกรรม คือ ปิตุฆาต การฆ่าพ่อ ๑ มาตุฆาต การฆ่าแม่ ๑ อรหันตฆาต การฆ่าพระอรหันต์ ๑ โลหิตุปบาท ยังพระโลหิตของพระพุทธเจ้าให้ห้อขึ้น ๑ สังฆเภท ยังสงฆ์ให้แตกจากกัน ๑
๗. อปายกมนีย คือกรรมนำไปสู่อบาย หรือ กรรมเข้าถึงซึ่งอบาย



รูปศิลาจารึกวัดศรีสะเกษ จ. หนองคาย